

GEMEINDE TRAMIN A.D.W.  
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI TERMENO S.S.D.V  
Provincia Autonoma di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

Sitzung vom – Seduta del

Uhr - ore

28.05.2026

20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für diese Sitzung die Mitglieder des Gemeinderates zu einer Sitzung im Rathaus einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, per questa seduta i componenti del Consiglio Comunale sono stati convocati nel Municipio.

Sono presenti:

Wolfgang Oberhofer	Bürgermeister
Markus Conci	Gemeinderatsmitglied
Patrick Ennemoser	Gemeinderatsmitglied
Peter Frank	Gemeinderatsmitglied
Günther Geier	Gemeinderatsmitglied
Leo Geier	Gemeinderatsmitglied
Flora Kieser Benin	Gemeinderatsmitglied
Verena Mahlkecht	Gemeinderatsmitglied
Anna Malojer	Gemeinderatsmitglied
Greta Oberhofer	Gemeinderatsmitglied
Armin Pomella	Gemeinderatsmitglied
Werner Rellich	Gemeinderatsmitglied
Marlene Roner Trojer	Gemeinderatsmitglied
Andreas Scarizuola	Gemeinderatsmitglied
Sandra Scarizuola	Gemeinderatsmitglied
Markus Stolz	Gemeinderatsmitglied
Otmar Straudi	Gemeinderatsmitglied
Stefan Zelger	Gemeinderatsmitglied

Sindaco
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale
Consigliere comunale

A.E. A.G	A.U.A.I	in Fern- zugang in tele- conferenza
X		
X		
X		

Schriefführerin:

Segretaria:

\_\_\_\_\_ Hildegard Stuppner \_\_\_\_\_

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il sig.

\_\_\_\_\_ Wolfgang Oberhofer \_\_\_\_\_

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

**Genehmigung der Machbarkeitsstudie für die Neuerrichtung der Brücke "Winzerhof" in Tramin (D3 719) - CUP: G55F23000240001 - unverzüglich vollziehbar**

OGGETTO

**Approvazione dello studio di fattibilità per la costruzione nuova del ponte "Winzerhof" a Termeno (D3 719) - CUP: G55F23000240001 - immediatamente esecutiva**

**Genehmigung der Machbarkeitsstudie für die Neuerrichtung der Brücke "Winzerhof" in Tramin (D3 719) - CUP: G55F23000240001 - unverzüglich vollziehbar**

Vorausgeschickt, dass die bestehende und baufällige Brücke „Winzerhof“, im Eigentum der Gemeinde Tramin a.d.W., abgebrochen und für eine höhere Belastung neu errichtet werden soll;

Einsicht genommen in die Erhebung der Brücken vom 25.07.2025, eingegangen unter der Prot. Nr. 0016708 vom 28.07.2025, von Dr. Ing. Stefano Tabarelli aus der für diese Brücke unter anderem folgendes negatives Ergebnis hervorgeht:

- die eingehende Inspektion gemäß Art. 7, Abs. 4 des DLH Nr. 41 vom 28.11.2011 erlaubt keine Verlängerung der Abnahme;
- die Brücke erfordert Maßnahmen zur dauerhaften Wiederherstellung der Tragfähigkeit unter Gewährleistung der strukturellen Sicherheit;

festgestellt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 397 vom 14.11.2022 das Ingenieurbüro Kauer Seehauser GmbH, Dr. Ing. Jörg Seehauser, mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Leonardo da Vinci Straße Nr. 1, Steuer- und Mehrwertsteuernummer 02480800214 mit der Geländevermessung und die Erstellung einer Machbarkeitsstudie für die Neuerrichtung der Brücke "Winzerhof" zum Betrag in Höhe von 7.072,00 Euro Netto zzgl. MwSt. beauftragt wurde;

festgestellt, dass folgender CUP Kodex eingeholt wurde: G55F23000240001;

festgehalten, dass die Machbarkeitsstudie für die Neuerrichtung der Brücke „Winzerhof“ in Tramin, eingelangt unter der eigenen Prot. Nr. 0008005 vom 19.06.2023, vom Ingenieurbüro Kauer Seehauser GmbH, Dr. Ing. Jörg Seehauser, ausgearbeitet wurde und folgende Unterlagen enthält:

- Technischer Bericht;
- Lageplan Bestand;
- Schnitte Bestand;
- Auszüge;
- Lageplan Projekt;
- Grundriss – Schnitte und Ansicht;

festgehalten, dass sich der Kostenrahmen, bezogen auf die Neuerrichtung der Brücke „Winzerhof“ in Tramin, wie folgt zusammensetzt:

Kosten der Arbeiten	420.000,00 Euro	Importo dei lavori
Sicherheitskosten	25.000,00 Euro	Costi per le misure di sicurezza
Summe zur Verfügung der Verwaltung	213.355,25 Euro	Spese a disposizione dell'amministrazione
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>658.355,25 Euro</b>	<b>Importo complessivo</b>

festgestellt, dass mit Beschluss Nr. 259 vom 13.07.2020 des Gemeindeausschusses die Gemeindegeschäftsführerin Frau Hildegard Stuppner als EPV, Einziger Projektverantwortliche, für alle Vergaben von öffentlichen Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen und für deren Durchführung ernannt wurde;

**Approvazione dello studio di fattibilità per la costruzione nuova del ponte "Winzerhof" a Termeno (D3 719) - CUP: G55F23000240001 - immediatamente esecutiva**

Premesso, che il ponte esistente e fatiscente "Winzerhof", di proprietà del Comune di Termeno s.s.d.V., deve essere demolito e ricostruito per un carico maggiore;

presa visione del censimento dei ponti del 25.07.2025, pervenuto sotto il n. di prot. 0016708 del 28.07.2025, del Dott. Ing. Stefano Tabarelli, dal quale risulta, tra l'altro, il seguente esito negativo per il presente ponte:

- l'ispezione complessa ai sensi dell'art. 7, c. 4 del D.P.P. n. 41 del 28.11.2011 non consente il rinnovo del collaudo;
- il ponte richiede degli interventi per il ripristino permanente della capacità portante in sicurezza strutturale;

constatato, che con delibera n. 397 dd. 14.11.2022 della Giunta comunale è stato incaricato lo studio tecnico Kauer Seehauser srl, dott. Ing. Jörg Seehauser, con sede a 39100 Bolzano (BZ), Via Leonardo da Vinci n. 1, codice fiscale e Partita IVA 02480800214, con il rilievo del terreno e la redazione dello studio di fattibilità per la costruzione nuova del ponte "Winzerhof", per l'importo di 7.072,00 Euro netto più IVA;

accertato, che adesso è stato richiesto il seguente codice CUP: G55F23000240001;

constatato, che lo studio di fattibilità per la costruzione nuova del ponte "Winzerhof" a Termeno, acclarato al proprio n. di prot. 0008005 del 19.06.2023, è stato elaborato dallo studio tecnico Kauer Seehauser srl, dott. Ing. Jörg Seehauser e si compone dei seguenti elaborati:

- Relazione tecnica;
- Planimetria stato attuale;
- Sezione stato attuale;
- Estratti;
- Planimetria progetto;
- Pianta – sezioni e prospetto;

constatato, che il quadro economico relativo alla costruzione nuova del ponte "Winzerhof" a Termeno, è così composto:

festgestellt, dass die Zuständigkeit für die Genehmigung der oben genannten Machbarkeitsstudie beim Gemeinderat liegt, da gemäß der Satzung der Gemeinde Tramin a.d.W. der Gemeinderat ausschließlich für vorbereitende Dokumente zur Planung öffentlicher Arbeiten zuständig ist, deren Betrag 300.000,00 Euro übersteigt;

festgehalten wird, dass das Projekt „Neuerrichtung der Brücke „Winzerhof“ in Tramin“ bereits im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge/einheitlichen Strategiedokument enthalten ist, die vollständige Finanzierung wird jedoch mit getrennter Maßnahme vorgesehen;

erachtet diesen Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Einreichung des Antrages zum Erhalt des Beitrages, innerhalb Juni 2026, zu ermöglichen;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (UjU7WsfNdAwYacdFZT+1vYqZ2SNTJBKj3jx4ybs-QmZs=)
- das buchhalterische Gutachten (zFf8X1TRNesMS-HfmB2oTtKGJlpf38SBPJx2I9TC8GCs=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

#### b e s c h l i e ß t DER GEMEINDERAT

mit 15 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 15 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) die Machbarkeitsstudie für die Neuerrichtung der Brücke „Winzerhof“ in Tramin, CUP: G55F23000240001, eingelangt mit eigener Prot. Nr. 0008005 am 19.06.2023, zu genehmigen;

2) festgehalten, dass sich der Kostenrahmen, bezogen auf „Winzerhof“ in Tramin, auf insgesamt Euro 658.355,25 beläuft, wovon 445.000,00 Euro für die Arbeiten (inklusive Sicherheitskosten in Höhe von 25.000,00 Euro) und 213.355,25 Euro zur Verfügung der Verwaltung sind;

3) festzuhalten, dass die Genehmigung der Machbarkeitsstudie keine Ausgabenverpflichtung mit sich bringt;

4) festzuhalten, dass die technische Dokumentation des Projektes und Anhang der gegenständlichen Maßnahme in den Akten der zuständigen Dienststelle aufbewahrt werden;

5) vorliegende Maßnahme einstimmig, in getrennter

constatato che la competenza per l'approvazione dello studio di fattibilità sopra citato spetta al Consiglio comunale, in quanto, ai sensi dello statuto del Comune di Termeno s. s. d. V., il Consiglio comunale è competente unicamente per i documenti propedeutici alla programmazione dei lavori pubblici il cui importo supera i 300.000,00 euro;

preso atto che il progetto “costruzione nuova del ponte “Winzerhof” a Termeno” è già incluso nel programma triennale dei lavori pubblici / documento unico di programmazione e che il finanziamento completo sarà tuttavia previsto con un provvedimento separata;

ritenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, al fine di consentire la presentazione della domanda di accesso al contributo entro giugno 2026;

visto il vigente Statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il Regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (UjU7WsfNdAwYacdFZT+1vYqZ2SNTJBKj3jx4ybs-QmZs=)
- il parere contabile (zFf8X1TRNesMSHfmB2oTtKGJlpf38SBPJx2I9TC8GCs=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

#### IL CONSIGLIO COMUNALE d e l i b e r a

con 15 voto/i favorevole/i, 0 contrario/i e 0 astensione/i, su 15 consiglieri presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di approvare lo studio di fattibilità relativo alla costruzione nuova del ponte “Winzerhof” a Termeno, CUP: G55F23000240001, acclarato al proprio n. di prot. 0008005 del 19.06.2023;

2) constatato, che il quadro economico relativo alla costruzione nuova del ponte “Winzerhof” a Termeno, complessivamente ammonta ad 658.355,25 Euro, di cui 445.000,00 Euro per lavori (compresi i costi di sicurezza pari ad 25.000,00 Euro) e 213.355,25 Euro spese a disposizione dell'amministrazione;

3) di dare atto che l'approvazione del presente studio di fattibilità non comporta impegno di spesa;

4) di dare atto che gli elaborati tecnici di cui al presente progetto allegati al presente atto, vengono altresì conservati agli atti del competente servizio;

5) di dichiarare il presente provvedimento, con

Abstimmung, im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2/2018, als unverzüglich vollziehbar zu erklären;

**Hinweis:**

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

votazione separata, a voti unanime, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, c. 4 della L.R. n. 2/2018;

**Avvertenze:**

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente  
Wolfgang Oberhofer

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale  
Hildegard Stuppner

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

---